



The Financial Market Environment

Chapter 1

Our Groups



قناة الاكاديمية



Telegram

Financial Institutions & Markets

المؤسسات والأسواق المالية



Firms that require funds from external sources can

obtain them in three ways:

يمكن للشركات التي تتطلب أموالاً من مصادر خارجية الحصول عليها بثلاث طرق

- ★ through a financial institution من خلال مؤسسة مالية
- ★ through financial markets من خلال الأسواق المالية
- ★ through private placements من خلال الطروحات الخاصة

Financial Institutions

المؤسسات المالية

★ Financial institutions

are intermediaries that channel the savings of individuals, businesses, and governments into loans or investments.

هي وسيط ينقل مدخرات الأفراد والشركات والحكومات إلى قروض أو استثمارات

★ The key suppliers and demanders of funds are individuals, businesses, and governments. الموردون والمطالبون الرئيسيون بالأموال هم الأفراد والشركات والحكومات

★ In general, individuals are net suppliers of funds, while businesses and governments are net demanders of funds

بشكل عام، الأفراد هم الموردون الصافيون للأموال، بينما الشركات والحكومات هم المطالبون الصافيون بالأموال.

Commercial Banks, Investment Banks, and the Shadow Banking System

البنوك التجارية، البنوك الاستثمارية، ونظام بنوك الظل

★ Commercial banks

are institutions that provide savers with a secure place to invest their funds and that offer loans to individual and business borrowers.

هي مؤسسات توفر للمدخرين مكاناً آمناً لاستثمار أموالهم، وتقدم القروض للمقترضين من الأفراد والشركات.

★ Investment banks

are institutions that assist companies in raising capital, advise firms on major transactions such as mergers or financial restructurings, and engage in trading and market making activities

هي مؤسسات تساعد الشركات في زيادة رأس المال، وتقدم المشورة للشركات بشأن المعاملات الكبرى مثل الاندماجات أو إعادة الهيكلة المالية، وتشارك في أنشطة التداول وصناعة السوق.

★ **The shadow banking system** describes a group of institutions that engage in lending activities, much like traditional banks, but these institutions do not accept deposits and are therefore not subject to the same regulations as traditional banks.



يصف نظام بنوك الظل مجموعة من المؤسسات التي تمارس أنشطة الإقراض، بشكل يشبه إلى حد كبير البنوك التقليدية، ولكن هذه المؤسسات لا تقبل الودائع وبالتالي لا تخضع لنفس اللوائح والقوانين التي تخضع لها البنوك التقليدية.

Financial Markets الأسواق المالية

★ Financial markets

are forums in which suppliers of funds and demanders of funds can transact business directly. هي منتديات يمكن لموردي الأموال والمطالبين بها إجراء المعاملات التجارية بشكل مباشر

★ **Transactions in short term** marketable securities take place in the money market while **transactions in longterm** securities take place in the capital market.

تتم المعاملات في الأوراق المالية القابلة للتداول قصيرة الأجل في سوق المال، بينما تتم المعاملات في الأوراق المالية طويلة الأجل في سوق رأس المال

★ **A private placement** involves the sale of a new security directly to an investor or group of investors.

يتضمن الطرح الخاص بيع ورقة مالية جديدة مباشرة إلى استثمار أو مجموعة من المستثمرين.

★ **Most firms**, however, raise money through a public offering of securities, which is the sale of either bonds or stocks to the general public.

ومع ذلك، ترفع معظم الشركات الأموال من خلال طرح عام للأوراق المالية، وهو بيع السندات أو الأسهم للجمهور العام

★ The primary market السوق الأولية

is the financial market in which securities are initially issued; the only market in which the issuer is directly involved in the transaction.

هي السوق المالية التي يتم فيها إصدار الأوراق المالية لأول مرة؛ وهي السوق الوحيدة التي يكون فيها المصدر مشاركاً بشكل مباشر في المعاملة.

★ Secondary markets الأسواق الثانوية

are financial markets in which preowned securities (those that are not new issues) are traded.

هي أسواق مالية يتم فيها تداول الأوراق المالية المملوكة سابقاً (تلك التي ليست إصدارات جديدة).

The Money Market

سوق المال



- ★ The money market is created by a financial relationship between suppliers and demanders of short-term funds.

ينشأ سوق المال من خلال علاقة مالية بين موردي الأموال والمطالبين بها قصيرة الأجل

- ★ Most money market transactions are made in marketable securities which are short-term debt instruments, such as U.S. Treasury bills, commercial paper, and negotiable certificates of deposit issued by government, business, and financial institutions, respectively.

تجرى معظم معاملات سوق المال في أوراق مالية قابلة للتداول وهي أدوات دين قصيرة الأجل، مثل أذون الخزانة الأمريكية، والأوراق التجارية، شهادات الإيداع القابلة للتداول الصادرة عن الحكومة، والشركات، والمؤسسات المالية، على التوالي.

- ★ Investors generally consider marketable securities to be among the least risky investments available.

يعتبر المستثمرون بوجه عام أن الأوراق المالية القابلة للتداول هي من بين الاستثمارات الأقل مخاطرة المتاحة.

- ★ The international equivalent of the domestic (U.S.) money market is the Eurocurrency market.

المقابل الدولي لسوق المال المحلي (الأمريكي) هو سوق اليورو عملة

- ★ **The Eurocurrency market** سوق اليورو عملة

is a market for short-term bank deposits denominated in U.S. dollars or other marketable currencies

هو سوق للودائع المصرفية قصيرة الأجل المقومة بالدولار الأمريكي أو العملات الأخرى القابلة للتداول.

- ★ The Eurocurrency market has grown rapidly mainly because it is unregulated and because it meets the needs of international borrowers and lenders.

نمت سوق اليورو عملة بسرعة بشكل رئيسي لأنها غير منظمة ولأنها تلبى احتياجات المقرضين والمقرضين الدوليين

The Capital Market

سوق رأس المال



★ The capital market

↪ is a market that enables suppliers and demanders of long-term funds to make transactions.

هو سوق يمكن موردي الأموال والمطالبين بها قصيرة أو طويلة الأجل من إجراء المعاملات.

★ The key capital market securities are bonds (long-term debt) and both common and preferred stock (equity, or ownership).

الأوراق المالية الرئيسية في سوق رأس المال هي السندات (دين طويل الأجل) والأسهم العادية والمفضلة (ملكية أو رأس مال).

★ Bonds السندات

↪ are long-term debt instruments used by businesses and government to raise large sums of money, generally from a diverse group of lenders.

هي أدوات دين طويلة الأجل تستخدمها الشركات والحكومة لجمع مبالغ كبيرة من المال، عادة من مجموعة متنوعة من المقرضين.

★ Common stock الأسهم العادية

↪ are units of ownership interest or equity in a corporation.

هي وحدات من حصة الملكية أو حقوق الملكية في شركة

★ Preferred stock الأسهم المفضلة

↪ is a special form of ownership that has features of both a bond and common stock.

هي شكل خاص من أشكال الملكية يحتوي على ميزات كل من السندات والأسهم العادية.

International Capital Markets أسواق رأس المال الدولية

★ In the Eurobond market, corporations and governments typically issue bonds denominated in dollars and sell them to investors located outside the United States.

في سوق سندات اليورو، تصدر الشركات والحكومات عادة سندات مقومة بالدولار وتبيعها للمستثمرين المقيمين خارج الولايات المتحدة.

★ The foreign bond market سوق السندات الأجنبية

↪ is a market for bonds issued by a foreign corporation or government that is denominated in the investor's home currency and sold in the investor's home market.

هو سوق للسندات الصادرة عن شركة أو حكومة أجنبية ومقومة بعملة المستثمر المحلية وتباع في سوق المستثمر المحلي.

★ The international equity market allows corporations to sell blocks of shares to investors in a number of different countries simultaneously.

يتيح سوق الأسهم الدولية للشركات بيع كتل من الأسهم للمستثمرين في عدد من البلدان المختلفة في وقت واحد.



The Financial Market Environment

Chapter 1



Our Groups



قناة الاكاديمية



Telegram